

Badische Landesbibliothek und  
Badische Bibliotheksgesellschaft  
Pressereferat



**BADISCHE  
LANDES-  
BIBLIOTHEK**

Karen Evers M.A.  
Erbprinzenstraße 15  
76133 Karlsruhe  
T +49 721 175-2250  
F +49 721 175-2333  
presse@blb-karlsruhe.de

**„Wenn wir wollen, dass alles bleibt, wie es ist, muss sich alles ändern.“  
Lesemarathon mit Auszügen aus Giuseppe Tomasi Roman *Il Gattopardo***

Pressemitteilung  
Nr. 11 vom  
2. März 2020

Die Badische Landesbibliothek und die Deutsch-Italienische Gesellschaft Karlsruhe e.V. laden im Rahmen eines bundesweiten Lesemarathons am Freitag, dem 6. März 2020, um 19.00 Uhr zu einer Lesung des Romans *Il Gattopardo* in den Vortragssaal der Badischen Landesbibliothek ein.

Nach einer kurzen Einführung in Leben und Werk des italienischen Autors Giuseppe Tomasi di Lampedusa (1896–1957) hört das Publikum an diesem Abend ausgewählte Passagen aus seinem 1958 erstmals veröffentlichten Klassiker *Il Gattopardo* – sowohl aus dem italienischen Original als auch aus der 2019 erschienenen deutschen Neuübersetzung. Es lesen u.a. Ullrich Eidenmüller, Vorsitzender des Vereins Klangkunst e.V. in der Hemingway Lounge, Prof. Dr. Peter Overbeck, Vorsitzender der Händelgesellschaft Karlsruhe, sowie Dr. Michael Fischer und Karen Evers von der Badischen Landesbibliothek.

Ins Deutsche ist der Roman bislang dreimal übersetzt worden: Nach der Erstübersetzung von Charlotte Birnbaum aus dem Jahr 1959 unter dem Titel *Der Leopard* erschien im Jahr 2004 eine Ausgabe von Giò Waeckerlin Induni mit dem Titel *Der Gattopardo*. 2019 erschien eine dritte deutsche Ausgabe von Burkhard Kroebe, wiederum unter dem Titel *Der Leopard*, die das Ausgangsmaterial für die Lesung des Abends liefert.

Eine Veranstaltung in Kooperation mit der Deutsch-Italienischen Gesellschaft Karlsruhe e.V.

Auf Initiative der VDIG Vereinigung Deutsch-Italienischer Kultur-Gesellschaften e.V. im Rahmen der Sprachoffensive Italienisch – oli – offensiva lingua italiana. Unter der Schirmherrschaft der Botschaft der Italienischen Republik Berlin. Mit freundlicher Unterstützung des Piper Verlages, Feltrinelli Editore und The Wylie Agency (UK). Wissenschaftliche Beratung: Dr. Maike Albath

**Vortragssaal der Badischen Landesbibliothek  
Erbprinzenstraße 15, 76133 Karlsruhe**



Baden-Württemberg